

湖南出版「走出去」

文化出海長風破浪

近日，第三十屆北京國際圖書博覽會（簡稱：北京圖博會）展覽現場人頭攢動，豐富的精品書籍、精彩的現場活動，讓觀展者應接不暇。作為中國出版業的一支勁旅，湖南出版攜3000種精品圖書亮相展會，舉辦了12場主題活動，達成版權引進意向及簽約109種，達成版權輸出意向及簽約160種，盡展湖南出版的「國際范」與「湖湘味」，為塑造可信、可愛、可敬的中國形象貢獻出版力量，推動中華文化更好走向世界。

文：傅春桂 圖：譚錦屏

打造文化出海「湖南模式」

「湖南出版人心中有世界，是中國出版行業的佼佼者。」一位馬來西亞出版商說。這位書商懷抱一摞湖南出版的圖書，有《人類命運共同體——全球治理的中國方案》（英文版）、中華優秀傳統文化（小學版12冊，中馬雙語）、高中一年級《信息技術》教材（柬文）《20世紀中國科學口述史·袁隆平口述自傳》（英文版）《中國非遺》等多語種外版圖書，豎大拇指說：「湖南人做出版，與眾不同。」

不沿邊、不靠海、深居內陸，這是湖南的短板，但湖南出版人以超前的眼光和精準的戰略，在改革開放之初，就開創性地提出了「立足本省，面向全國，走向世界」的發展理念，贏得了「湖南人能吃辣椒會出書」的美名，在激烈的行業競爭中，「出版湘軍」脫穎而出，逐步探索形成了推動中華文化出海的「湖南模式」。

2024年，湖南出版集團推出的《湖湘文庫續編》《湖湘文化通史》《天地大儒王船山》等圖書集中亮相。《鄉村國是》《十村記：精準扶貧路，十八洞啟航》《中國民營經濟四十年》等一大批反映中國發展道路、中國價值觀念、中國優秀文化的主題出版物陸續走出國門，回應國際關切、提高海外認同，講好中國故事，傳播好中國聲音，幫助海外讀者讀懂今日中國。

與此同時，湘版數學、歷史、書法、漢語、藝術、傳統文化等科目的教材、教輔的版權和實體圖書，分別出口到美國、西班牙、新加坡、馬來西亞、哈薩克斯坦、沙特阿拉伯、韓國等国家的大、中、小學校與漢語學校，為當地青少年更好地了解中華文化打開了窗口，在豐富多彩的閱讀體驗中，助推中華文化「走出去」。

近年來，湖南出版集團對外版權貿易活躍，年均對海外輸出圖書版權數量達600種。截至目前，湖南出版界向全球95個國家和地區譯介2100餘種優質湘版圖書版權，覆蓋44種語言，形成了主題圖書、傳統文化圖書、教育圖書三大特色，版權輸出數量在全國位列前茅。

向世界講好「湖南故事」

「以《彩瓷帆影》為例，這本講述海上絲綢之路上的彩瓷文化的書籍，是中國文藝把目光投向世界、投向人類的生動展現。」湖南文藝出版社社長陳新文介紹，《彩瓷帆影》自出版以來，它的版權已被輸出到了斯里蘭卡、俄羅斯、馬來西亞等多個國家，受到了許多讀者的喜愛。

陳新文認為，《彩瓷帆影》能「走出去」的秘訣，在於其兼具題材之好和敘事之美。

回顧湖南出版「走出去」的一批優秀作品，從經濟、社會、教育、文學、藝術等多個角度，講述今日湖南故事，當氤氳書香在異國他鄉瀰散，那些栩栩如生的湖南故事，也在海外讀者的心間落地開花。

「近年來，湖南打造了一批精品力作，在域外掀起一股中國文化熱，湖南故事在異國他鄉傳播。」湖南省委宣傳部出版處工作人員表示。

6月19日，備受矚目的《中國非遺》第二輯中國巴西同步發布儀式暨版權推薦會在北京圖博會湖南出版展區舉行。《中國非遺》由湖南少年兒童出版社出版，該系列繪本分為兩輯，每一本繪本都通過一個有趣的故事，向讀者展示非遺技藝的製作過程和背後的民間傳說。

據悉，《中國非遺》第一輯已經成功簽約輸出至斯里蘭卡、尼泊爾、意大利、孟加拉國、印度等國。第二輯目前已與尼泊爾、斯里蘭卡、印度成功簽約，並與意大利、斯里蘭卡等國達成輸出意向。向多國版權輸出，標誌着《中國非遺》系列將進一步走向世界，為更多國家的孩子帶去中華文化的魅力。

在活動現場，巴西博書出版公司總經理Carlos Filho表達了對《中國非遺》的喜



▼「海上絲綢之路」上的彩瓷文化交流暨《彩瓷帆影》版權交易會。

對外版權貿易大放異彩

6月20日，在第三十屆北京國際圖書博覽會上，中南出版傳媒集團與企鵝蘭登北亞公司簽署戰略合作及圖書版權合作協議，標誌着兩家出版企業的合作開啟全新的篇章。

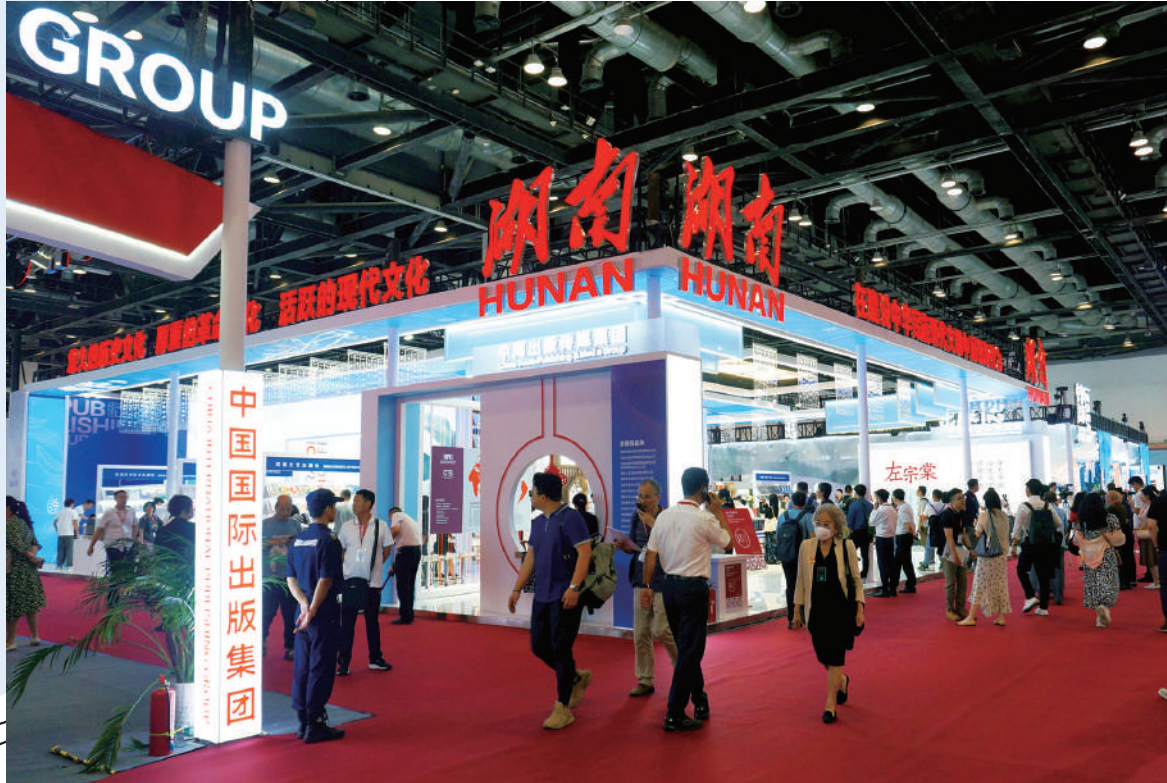
中南傳媒與企鵝蘭登版權合作由來已久，曾引進並打造《企鵝冰書》、120周年紀念版《比得兔故事全集》、「喬治的宇宙」系列、「時間簡史」（兒童版）、少兒社「藝術橋」系列等雙效並舉的產品。

版權資產是出版企業長青之基，也是出版企業發展的核心要素。中南傳媒多年積累的大量內容資源正是其最有價值的核心資產。根據不完全統計，截至今年3月底，中南傳媒旗下出版單位作品登記近10000件，旗下湖南美術出版社獲2022年度十大著作權人（文字綜合類）獎項。

作為出版湘軍的主力軍，中南傳媒對外版權貿易活躍，年均對海外引進和輸出圖書版權數量達600種。近年來共對外譯介圖書、電子書、動畫、音像等內容版權2100餘種，覆蓋全球95個國家和地區、44種語言，輸出數量在全國出版集團中位列前茅。

值得一提的是，中南傳媒以韓國、日本、馬來西亞、新加坡等華人華僑較為集中的區域為主要目標地域，以Z世代為目標讀者，打造和輸出了一批外文、中外雙語的傳統文化讀本、少兒讀物，在講好中國版權故事、貢獻中國智慧的同时，也充分展現了版權對國際交流互鑒的紐帶作用。

▼外國出版商來到現場諮詢交流。



▼第三十屆北京國際圖書博覽會湖南出版展區。



▲中南出版傳媒集團與企鵝蘭登北亞公司簽署戰略合作及圖書版權合作協議。

愛，他表示中國與巴西都有優秀的傳統文化，《中國非遺》以故事體現中國文化，既有音頻也有視頻，在巴西會受到熱烈歡迎。

書香漫漫，遠播海外。目前，由出版湘軍策劃的《大國小村》（哈薩克文版）和《十村記：精準扶貧路：十八洞啟航》（老撾文版），《時代之問 中國之答——構建人類命運共同體》（俄羅斯語版）入選「絲路書香工程」；《鄉村國是》（西班牙語版）入選「中國當代作品翻譯工程」；《扶貧圖志》版權輸出老撾，原創精品文學圖書《北愛》《國術》《彩瓷帆影》俄文版版權輸出；《民族瑰寶——中國少數民族戲曲優秀劇目百種》俄文版版權輸出；《大國製造》阿爾巴尼亞文達成翻譯授權。

近年來，世界大型書展也隨處可見湖南出版的身影：2023年10月，在全球規模最大的國際書展法蘭克福書展上，中南傳媒精彩亮相吸引了來自全球的出版商和讀者；2023年11月，攜手博洛尼亞國際童書展將全球原創插畫繪本領域最權威、最有影響力的評選和展覽項目「卓越大師」引入中國；2024年4月，在博洛尼亞國際童書展首日舉辦首屆「卓越大師·中國」頒獎禮和優秀作品展，引發了廣泛關注。

為全球教育提供「湖南方案」

「很多南蘇丹人都知道中國有個湖南省，湖南人為南蘇丹的教育事業作出了重要貢獻。湖南人在我們心中有不一樣的位置。」前南蘇丹大使約翰·安德嘉·杜庫說。一個是有着悠久歷史的東方大國，一個是世界上 youngest 的國家，一條文化教育的紐帶，穿越亞非大陸，將中國與南蘇丹緊密相連。

從2017年起，上千萬冊教材從長沙出海，跨越上萬公里到達南蘇丹首都朱巴，為這片世界上最貧瘠土地上的孩子送去知識和希望。

湖南出版憑借多年深耕教育出版積累的資源，在綜合教育援外、線上教育工具出口、智慧教育對外培訓等領域積極發力。譬如由中南傳媒成功執行的我國首個綜合教育援外項目——南蘇丹教育技術援助項目，通過頂層教育規劃、教材開發、教師培訓、ICT中心建設和教材印刷這五大板塊內容，將我國對外援助的領域拓寬到代表重要軟實力的教育和文化，成為我國增進理解信任、構建人類命運共同體的生動寫照，被中宣部、商務部、財政部、文化部、國家廣播電視局等部委聯合評定為「國家文化出口重點項目」，南蘇丹駐華使館授予中南傳媒「中國-南蘇丹文化交流使者」榮譽。目前，中南傳媒借鑒南蘇丹模式，「援柬埔寨教育技術援助項目」也已完成實施。

天聞數媒是集團教育信息化的技術支持公司，經過近10年的海外市場實踐，探索出教育「軟援助」項目，以提升當地整體的教育水平為目標，拉動集團的教材編印、教師培訓等整體方案出海，已在東歐、東南亞、非洲等地落地。

「授人以魚」更「授人以漁」，為南蘇丹「量身定制」的教育出海，很好地詮釋了中國歷來推崇的「親望親好，鄰望鄰好」的文化理念，被廣大非洲朋友讚譽為文化走出去的「中國方案」。

今年4月，湖南省教育代表團訪問巴西、墨西哥和古巴，一批湖南職業院校化身「出海頂流」，擴容海外「朋友圈」，達成合作意向十餘項。《你好，非洲》《十年，我們的故事（英文版）》等一批外向型原創圖書暢銷海外，中南傳媒連續入選「國家文化出口重點企業」。

目前，中南傳媒在全國10家教育援外資質中標單位中獨佔三席。



▶現場展出的湘版圖書精品。



▶湖南出版的部分「走出去」圖書精品。

